

APMT QUETZAL

APM TERMINALS QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA

Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San Jose Escuintla

PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA

TELEFONO: +502 7929-2900

NIT: 7848542-8



Lifting Global Trade.

APM TERMINALSRAYOVAC GUATEMALA, S.A.
COLONIA SANTA ISABEL JOCOTALES Z. 6GUATEMALA GUATEMALA
331961

ELECTRONIC INVOICE NUMBER

DATE

SERIE: FACE-63-G-001
NUMERO: 180000006958

01/06/2018

VESSEL	VOYAGE	VOYAGE DATE	LINE
EVER UNIFIC	0261-133	26/05/2018	TARIFA GENERAL XX GT

CONTAINER	LENGTH	STATUS	CONCEPTO	DATE FROM	DATE TO	DAYS	RATE	AMOUNT
APZU4351888	40	HH	OCUPACION POR PESO IMPORT 40'	28/05/2018	02/06/2018	1	\$ 6.72	\$ 6.72
TOTAL AMOUNT								\$ 6.72

PAGOS A TERCEROS
TRANSACTION UNICA - 8000

8711 Documento No. **4004390**
 CODIGO CLIENTE 331961
 No. Documento 4004390
 FACTURA 180000006958

EF: 50.30 PR: 0.00
 DB: 0.00 TOT: 50.30
 Autorización No. pago 04004390 servicios en
 Depositar a Cta: 086-00186174
 A nombre de :
 APM TERMINALS QUETZAL, S.A.

Firma y Sello del Receptor
 VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE CERTIFICADA.
 CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.

BANCO GT CONTINENTAL
 AG. DE LA CAPITAL
 RECEPTOR REGISTRADO

SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

REMARKS	COMPANY: GT065U ACTIVITY: ICS1010
MATURITY	01/06/2018
T.R.M USD	7.48448
CRA	

CAE

7ed583a3adf02b65b9747074fd79e9fe5706fd051dc25b1635e8502f0a3d4b33

APMT QUETZAL

APM TERMINALS QUETZAL, SOCIEDAD ANONIMA

Recinto Portuario Quetzal Zona 1 Km 102.371 Autopista Puerto Quetzal San Jose Escuintla

PUERTO DE SAN JOSE, ESCUINTLA

TELEFONO: +502 7929-2900

NIT: 7848542-8



ELECTRONIC INVOICE NUMBER

DATE

SERIE: FACE-63-G-001
NUMERO: 180000007038

04/06/2018

RAYOVAC GUATEMALA, S.A.

COLONIA SANTA ISABEL JOCOTALES Z. 6

GUATEMALA GUATEMALA
331961

VESSEL	VOYAGE	VOYAGE DATE	LINE
EVER UNIFIC	0261-133	26/05/2018	TARIFA GENERAL XX GT

CONTAINER	LENGTH	STATUS	CONCEPTO	DATE FROM	DATE TO	DAYS	RATE	AMOUNT
APZU4351888	40	HH	OCUPACION POR PESO IMPORT 40'	03/06/2018	05/06/2018	3	\$ 6.72	\$ 20.16
TOTAL AMOUNT								\$ 20.16

Documento No. 4004580

8711 644201 04/06/2018 14:43:57 0022

CODIGO CLIENTE 331961

No. Documento 4004580

FACTURA 180000007038

EF: 150.85 PR: 0.00

08: 0.00 TOT: 150.85

AutorizaCl-n No. 04004580

Depositar a Cta: 066-0018617-1

A nombre de : APM TERMINALS QUETZAL, S.A.

PAGOS A TERCEROS
TRANSACCION UNICA - 8000

Firma y Sello del Receptor
VERIFIQUE QUE SU OPERACION FUE CORRECTAMENTE CERTIFICADA.
CUALQUIER RECLAMO DEBERA HACERLO CON ESTE DOCUMENTO ORIGINAL.

SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES

REMARKS	COMPANY: GT065U ACTIVITY: ICS1010
MATURITY	04/06/2018
T.R.M USD	7.48293
AHB	

CAE

d92ffe2082c86fdb860e9e2d677588ffc988c9c48a7bbaeb318d589358b73442



COMERCIAL
ARITIMA, S.A.

NIT.: 104459-1

COMAR, S.A.
Avenida de La Reforma 9-00
Zona 9 Edificio Plaza
Panamericana Octavo Nivel
Guatemala, Guatemala
Tels.: 7955-7070 • 2300-3900

FACTURA
Serie PQ

Nº 015510

Fecha: 01-06-2018. NIT: 331961

Nombre: Maxvac Guatemala Sociedad Anonima

Dirección: colonia santa isabel jacotales zona 6

CANT.	DESCRIPCION	TOTAL
1	DESPACHO DE CONTENEDORES	5
		5
SUJETO A PAGOS TRIMESTRALES		TOTAL. Q.

MULTISERVICIOS GRAFICOS SEJ TEL.: 2316-7327 NIT. 2523135-9 SERIE PQ 10 M. DEL 10,001 AL 20,000 ORIGINAL: Cliente • DUPLICADO: Contabilidad
AUTORIZADO SEG. RES. No. 2018-1-61-197335 DE FECHA 07/02/2018, ESTA FACTURA VENCE EL 06/02/2020



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

TCQ

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. 20384

Lugar y fecha: Document Place and date:	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date:	Hora: Time:	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora: Time:
☐ Importador / Importer ☐ Exportador / Exporter	01/06/2013	01/06/2013 11:30 AM		
Nombre: RAYOVAC GUTEMALA S.A.				
☒ TERRESTRE / LAND ☐ AEREO / AIR ☐ MARITIMO / MARINE				
Tipo de Transporte: Type of Vehicle:		Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:		Nombre del Vapor: Vessel Name:
Placa: Registration plate:		Matrícula: Registration number:		No. de Viaje: Trip No.
Origen: Origin:		Procedencia: Point of Departure:		Destino: Destination:
Tipo de Tratamiento / Type of treatment:		Químico utilizado: Chemical used:		Dosis: Dosage
Concentración: Concentration:		Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used:		Temperatura ambiente: Room temperature
Volumen tratado: Treated volume:		Tiempo de aeración: Ventilation period:		
Tiempo de exposición: Exposure period:		Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units:		
Producto tratado: Product treated:		Motivo del tratamiento: Treatment Purpose:		
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:				
Observaciones: Observations:				



NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000020384

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA COMPROBANTE DE PAGO		TCQ No. 20384	
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH RAYOVAC GUTEMALA S.A.		RECEIPT	
TREINTA Y SIETE CON 42/100 Quetzales		***37 42	
CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP		POR Q / FOR Q	
EFFECTIVO/CASH:		TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE:	
CREDITO/CREDIT:		QUETZALES	
CHEQUE No./CHECK No.			
BANCO/BANK:			
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE			
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME		FIRMA / SIGNATURE	
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST		SELLO / SEAL	



RECIBI DE:
RECEIVED FROM:
LA CANTIDAD DE:
THE AMOUNT OF:
EN CONCEPTO DE:
FOR:
CANCELADO EN:
PAID IN:

José Sánchez Navichogue

LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE

NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME

FIRMA / SIGNATURE

SELLO / SEAL

CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000020384